



PECSS01

Smoke Sensor

Quick Start Guide

EN.....	1
RU.....	2
BG.....	3
CS.....	4
DE.....	5
ES.....	6
FR.....	7
EL.....	8
IT.....	9
KK.....	10

LT.....	11
LV.....	12
NL.....	13
NO.....	14
PL.....	15
RO.....	16
SV.....	17
SK.....	18
TR.....	19
UK.....	20

GENERAL INFO

Compatibility	iOS (12.0 and higher), Android (5.1 and higher)
Specification ¹	Zigbee HA 1.2 (Wireless connection distance: Up to 40 m), battery operated (3 V, 1500 mAh), high-decibel alarm (up to 85 dB/3m), white color, mounting bracket, LED indicator, timely detection of smoke, alarm testing function, ultra-low power consumption, tool-free installation option. Dimensions: 60 x 60 x 49.2 mm. Operating conditions: -10°C to +50°C, up to 95% RH (non-condensing)
Scope of Supply	PECSS01 Smoke Sensor, CR123A Battery, 2x Screws with Dowels, Reset Pin, 3M Mounting tape, Quick Start Guide, Warranty Card, Sticker
Warranty	2 years (Service life: 2 years)

INSTALLATION AND CONFIGURATION²

1. Make sure that the Perenio® Control Gateway or the IoT Router was pre-installed and connected to the network via Wi-Fi/Ethernet cable.
2. Unpack the Smoke Sensor, unfasten its mounting bracket and remove the battery insulating strip to power it on (The LED will blink). Fasten back the mounting bracket.
3. Log in to your **Perenio Smart** Account. Then, click on the "+" icon in the "Devices" tab and follow connection tips specified on the screen. Complete connection process.
4. Click on the sensor image in the "Devices" tab to manage its functionality.

SAFETY OPERATION RULES

The User shall observe recommendations on ceiling installation, as well as storage and transportation conditions, and working temperature ranges as specified in the Installation and Operation Manual. The device must not be installed outdoors or exposed to moisture, dust, marine air, etc. It is not allowed to drop, throw or disassemble the device, as well as attempt to repair it on one's own.

TROUBLESHOOTING

1. An alarm just after the sensor is powered on: High dust/vapor content. Clean the sensor or ventilate the room.
2. Short beeps or absent/faint alarm after the sensor is powered on: Low battery level of the sensor. Change the battery.
3. No alarm after pressing the test button: The battery is improperly inserted or low battery level. Observe the battery polarity or change the battery.

¹ This device is for indoor installation only.

² All information contained herein is subject to amendments without prior notification of the User. For current information and details on the device description and specification, connection process, certificates, warranty and quality issues, as well as the **Perenio Smart** app functionality, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at perenio.com/documents. All trademarks and names herein are the property of their respective owners. See operating conditions and date of manufacture on the individual packaging. Manufactured by *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Rycany - Jazlovce 251 01, Czech Republic). Made in China.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Совместимость	iOS (12.0 и выше), Android (5.1 и выше)
Характеристики ¹	Zigbee HA 1.2 (расстояние для беспроводного подключения: до 40 м), работа от батарейки (3 В, 1500 мА·ч), высокий уровень громкости сигнала тревоги (до 85 дБ/3 м), белый цвет, монтажный кронштейн, светодиод, своевременное обнаружение дыма, тест сирены, сверхнизкое энергопотребление, установка без инструментов. Размеры: 60 мм x 60 мм x 49,2 мм. Условия эксплуатации: от -10°C до +50°C, до 95% относительной влажности (без образования конденсата)
Комплект поставки	Датчик дыма PECSS01, батарейка CR123A, 2х дюбеля с шурупами, штифт для сброса настроек, лента 3М, краткое руководство пользователя, гарантийный талон, наклейка
Гарантия	1 год (срок службы: 2 года)

УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА²

1. Проверить, чтобы центр управления или IoT маршрутизатор Perenio® был предварительно установлен и подключен к сети по Wi-Fi/Ethernet-кабелю.
2. Распаковать датчик дыма, отсоединить от него кронштейн и извлечь изолирующую полосу батарейки, чтобы он включился (моргнет световой индикатор). Прикрутить кронштейн.
3. Войти в учетную запись приложения «Perenio Smart». Нажать на иконку «+» во вкладке «Устройства» и следовать инструкциям по подключению, указанным на экране. Завершить процесс подключения.
4. Для управления датчиком следует нажать на его изображение во вкладке «Устройства».

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Соблюдать рекомендации по установке на потолок, условия хранения и транспортировки устройства, а также температурный режим, указанные в руководстве по установке и эксплуатации датчика. Не устанавливать устройство вне помещения и не подвергать его воздействию влаги, пыли, морского воздуха, т.д. Не ронять, не бросать, не разбирать устройство и не пытаться починить его самостоятельно.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Сигнал тревоги сразу после включения: высокий уровень пыли/пара. Очистить датчик или проветрить помещение.
2. Короткие сигналы или отсутствует/слабый сигнал после включения: низкий заряд батарейки. Заменить батарейку.
3. Отсутствует сигнал тревоги после нажатия кнопки для теста: неправильно установлена батарейка или ее низкий заряд. Проверить батарейку.

¹ Устройство предназначено для установки в помещении.

² Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также процесс подключения, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, а также функции приложения «Perenio Smart» содержится в инструкциях, доступных для скачивания по ссылке perenio.com/documents. Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке. Производитель: «Перенио IoT спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Яблонице 251 01, На Длухоум, 79). Сделано в Китае.

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Съвместимост	iOS (12.0 и по-нови), Android (5.1 и по-нови)
Характеристики ¹	Zigbee HA 1.2 (разстояние за безжична връзка: до 40 m), работа от батерията (3 V, 1500 mAh), висока сила на звука на алармата (до 85 dB/3 m), бял цвят, монтажна скоба, светодиоди, едновременно засичане на дим, тест на сирена, свръхниска консумация на енергия, монтаж без инструменти. Размери: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Условия за експлоатация: от -10°C до +50°C, до 95% относителна влажност (не кондензираща)
Съдържание на комплекта	Сензор за дим PECS01, батерия CR123A, 2x дюбели с винтове, нулиращ щифт, 3M лента, кратко ръководство за потребителя, гаранционна карта, стикер
Гаранция	2 години (експлоатационен живот: 2 години)

МОНТАЖ И НАСТРОЙКА²

1. Проверете дали контролният център или IoT рутер Perenio® е предварително инсталиран и свързан към мрежата чрез Wi-Fi/Ethernet-кабел.
2. Разпокавайте сензора за дим, откатете скобата от него и извадете изолационната лента на батерията, за да се включи (светлинният индикатор ще мигне). Завийте скобата.
3. Влезте във вашия акаунт на приложението «Perenio Smart». Натиснете върху иконата «+» в раздела «Устройства» и следвайте инструкциите за свързване, посочени на екрана. Завършете процеса на свързване.
4. За управление на сензора, натиснете върху неговото изображение в раздела «Устройства».

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Спазвайте препоръките за монтаж на тавана, условия за съхранение и транспортиране на устройството, както и температурния режим, посочени в ръководството за монтаж и експлоатация на сензора. Не инсталирайте устройството на открито и не го излагайте на влага, прах, морски въздух, т.н. Не изпускате, не хвърляйте, не разглобявайте устройството и не се опитвайте сами да го поправяте.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Алармената сигнализация се задейства веднага след включване: високо ниво на прах/пара. Почистете сензора или проветрете помещението.
2. Кратки сигнали или липсва/слаб сигнал след включване: нисък заряд на батерията. Сменете батерията.
3. След натискане на тестовия бутон няма аларма: батерията не е инсталирана правилно или батерията е изтощена. Проверете батерията.

¹ Устройството е предназначено за вътрешен монтаж.

² Цялата информация, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и процеса на свързване, сертификати, информация за компании, които приемат претенции за качество и гаранции, както и функциите на приложението «Perenio Smart», се съдържат в инструкциите, достъпни за изтегляне от уебсайта perenio.com/documents. Всички търговски марки и техните имена са собственост на съответните им собственици. Условията на експлоатация и датата на производство са посочени на опаковката. Производител: Perenio IoT spol s r.o. (Чехия, Rzhichani - Jazlowice 251 01, Na Dlouhem, 79). Произведено в Китай.

OBECNÁ INFORMACE

Kompatibilita	iOS (12.0 a vyšší), Android (5.1 a vyšší)
Specifikace ¹	Zigbee HA 1.2 (vzdálenost pro bezdrátové připojení: až 40 m), provoz na baterie (3 V, 1500 mAh), vysoká úroveň hlasitosti alamu (85 db/3 m), bílá barva, montážní držák, indikátor LED, včasná detekce kouře, test sirény, extrémně nízká spotřeba energie, instalace bez použití nástrojů. Rozměry: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Provozní podmínky: -10°C až +50°C, až 95% relativní vlhkosti (bez kondenzace)
Obsah balení	Senzor kouře PECSS01, baterie CR123A, 2x hmoždinky se šrouby, resetovací kolík, páska 3M, příručka pro rychlý start, záruční list, nálepka
Záruka	2 roky (životnost: 2 roky)

INSTALACE A SEŘÍZENÍ²

1. Zkontrolujte, zda je ovládací centrum a IoT router Perenio® předinstalován a připojen k síti pomocí kabelu Wi-Fi/Ethernet.
2. Senzor detekce kouře rozbalte, odpojte od něj držák a vyjměte izolační proužek baterie, aby se zapnul (kontrolka bude mihat). Našroubujte držák.
3. Přihlaste se ke svému účtu aplikace **Perenio Smart**. Klikněte na ikonu „+“ na kartě „Zařízení“ a postupujte podle pokynů na obrazovce. Dokončete proces připojení.
4. Pro ovládání zařízení klikněte na jeho obrázek na kartě „Zařízení“.

POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ

Dodržujte pokyny pro instalaci na strop, podmínky skladování a přepravy zařízení, jakož i teplotní podmínky uvedené v návodu k instalaci a provozu senzoru. Neinstalujte zařízení venku ani jej nevystavujte vlhkosti, prachu, mořskému vzduchu atd. Nenechte zařízení spadnout, neházejte, nerozebírejte jej ani se jej nepokoušejte opravit sami.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

1. Poplašný signál ihned po zapnutí: vysoká úroveň prachu/páry. Vyčistěte senzor nebo vyvětrejte prostor.
2. Krátké pípnutí nebo žádný/slabý signál po zapnutí: slabá baterie. Vyměnit baterii.
3. Po stisknutí testovacího tlačítka se neobjeví žádný poplašný signál: baterie nejspíše nainstalovaná nebo je téměř vybitá. Zkontrolujte baterii.

¹ Zařízení je určeno pro vnitřní instalaci.

² Všechny informace obsažené v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, jakož i postup připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících a řešících stížnosti zákazníků na kvalitu a záruky, jakož i funkce aplikace **Perenio Smart** najdete v pokynech dostupných ke stažení na odkazu perenio.com/documents. Všechny uvedené ochranné známky a jejich názvy jsou majetkem jejich příslušných vlastníků. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu. Výrobce: Perenio IoT spol. s.r.o. (Na Dlouhém 79, Říčany – Jažlovice 251 01, Česká republika). Vyrobeno v Číně.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Kompatibilität	iOS (12.0 und höher), Android (5.1 und höher)
Kenndaten ¹	Zigbee HA 1.2 (Distanz für drahtlose Verbindung: bis zu 40 m), Batteriebetrieb (3 V, 1500 mAh), hohe Alarmlautstärke (bis zu 85 dB/3 m), weiße Farbe, Montagebügel, LED, rechtzeitige Rauchererkennung, Sirenentest, extrem niedriger Stromverbrauch, werkzeuglose Installation. Abmessungen: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Betriebsbedingungen: -10°C bis +50°C, bis zu 95% relative Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)
Lieferumfang	Rauchmelder PECS01, CR123A-Batterie, 2 Stecker mit Schrauben, Rückstellstift, 3M-Farbband, Schnellstartanleitung, Garantiekarte, Aufkleber
Garantie	2 Jahre (Lebensdauer: 2 Jahre)

INSTALLATION UND KONFIGURATION²

1. Stellen Sie sicher, dass das Kontrollzentrum oder der Perenio® IoT-Router vorinstalliert und über WLAN/Ethernet-Kabel mit dem Netzwerk verbunden ist.
2. Packen Sie den Rauchmelder aus, trennen Sie die Halterung von ihm ab und entfernen Sie den Batterie-Isolierstreifen, so dass er sich einschaltet (die Leuchtanzeige blinkt). Schrauben Sie die Halterung an.
3. Melden Sie sich bei der App «Perenio Smart» an. Tippen Sie auf das «+»-Symbol in der Registerkarte «Geräte» und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Beenden Sie den Verbindungsvorgang.
4. Um den Sensor zu steuern, tippen Sie auf das entsprechende Bild in der Registerkarte «Geräte».

SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Beachten Sie die Empfehlungen für Deckenmontage, Lager- und Transportbedingungen sowie die in der Installations- und Betriebsanleitung des Sensors angegebenen Temperaturbedingungen. Installieren Sie das Gerät nicht im Freien und setzen Sie es nicht Feuchtigkeit, Staub, Seeluft usw. aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen Sie es nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

1. Alarm unmittelbar nach dem Einschalten: hoher Staub-/Dampfgehalt. Reinigen Sie den Sensor oder entlüften Sie den Raum.
2. Kurze oder fehlende Signale/schwache Signale nach dem Einschalten: die Batterie ist schwach. Batterie ersetzen.
3. Nach dem Drücken der Prüftaste gibt es keinen Alarm: die Batterie ist nicht korrekt installiert oder ihre Ladung ist niedrig. Prüfen Sie die Batterie.

¹ Das Gerät ist für die Inneninstallation vorgesehen.

² Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Benachrichtigung der Benutzer geändert werden. Aktuelle Geräteangaben und -details sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Angaben über die QS/Warranty Claiming-Unternehmen und **Perenio Smart** App-Funktionen finden Sie in den Anweisungen, die unter perenio.com/documents zum Download zur Verfügung stehen. Alle Marken und ihre Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben. Hersteller: "Perenio IoT spol s r.o." (Tschechische Republik, Ržiczany - Jazhlovice 251 01, Na Dloukhém, 79). Hergestellt in China.

DATOS GENERALES

Compatibilidad	iOS (12.0 y superiores), Android (5.1 y superiores)
Datos técnicos ¹	Zigbee HA 1.2 (distancia de conexión inalámbrica: hasta 40 m), funcionamiento con pilas (3 V, 1500 mAh), volumen alto de la alarma (hasta 85 dB/3 m), color blanco, soporte de montaje, LED, detección de humo a tiempo), prueba de la sirena, consumo de energía ultra bajo, instalación sin herramientas. Dimensiones: 60 mm x 60 mm x 49.2 mm. Condiciones de funcionamiento: de -10°C a +50°C, hasta el 95% de humedad relativa (sin que se produzca condensado)
Alcance de suministro	Sensor de humo PECSS01, pila CR123A, 2 tacos con tornillos, pasador de reinicio, cinta 3M, guía de inicio rápido, tarjeta de garantía, etiqueta adhesiva
Garantía	2 años (vida útil: 2 años)

INSTALACIÓN Y AJUSTE²

1. Verifique que el centro de mando o el enrutador IoT Perenio® esté preinstalado y conectado a la red a través de Wi-Fi o un cable Ethernet.
2. Desempaque el sensor de humo, desatornille el soporte de montaje y tire de la lengüeta aislante de la pila para encenderlo (el indicador LED parpadeará). Atornille el soporte de montaje.
3. Inicie la sesión en la aplicación **Perenio Smart**. Toque el icono "+" en la pestaña "Dispositivos" y siga las instrucciones de conexión que aparecen en la pantalla. Finalice el proceso de conexión.
4. Para controlar el sensor, toque su imagen en la pestaña "Dispositivos".

USO SEGURO

Observe las recomendaciones de instalación al techo, condiciones de almacenamiento y transporte del dispositivo, así como la temperatura de funcionamiento indicadas en la guía de instalación y operación del sensor. No instale el dispositivo fuera de los edificios ni lo exponga a la humedad, el polvo, el aire de mar, etc. No deje caer, arroje, desmonte o intente reparar el producto por sí mismo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. La alarma se activa al encenderse: alto nivel de polvo/vapor. Limpiar el sensor o ventilar el local.
2. Pitidos cortos o falta de señal o señal débil al encenderse: pila baja. Reemplace la pila.
3. No hay alarma al pulsar el botón de prueba: la pila no está correctamente instalada o su carga es baja. Revise la pila.

¹ El dispositivo está diseñado para el uso exclusivo dentro de edificios.

² Toda la información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. En las instrucciones que se pueden descargar de perenio.com/documents encontrará información actualizada y una descripción detallada del aparato, así como el proceso de conexión, certificados, información sobre las empresas que aceptan las reclamaciones de calidad y garantía y las funciones de la aplicación **Perenio Smart**. Todas las marcas comerciales y sus nombres son propiedad de sus respectivos titulares. Las condiciones de uso y la fecha de producción se indican en el embalaje. Fabricante: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, República Checa). Fabricado en China.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Compatibilité	iOS (12.0 et versions ultérieures), Android (5.1 et versions ultérieures)
Caractéristiques ¹	Zigbee HA 1.2 (distance de connexion sans fil – jusqu'à 40 m), fonctionnement sur pile (3 V, 1500 mAh), un haut niveau sonore du signal d'alerte (jusqu'à 85 dB / 3 m), couleur blanche, support de montage, diode LED, une détection opportune de fumée, test de sirène, une consommation d'énergie ultra-faible, installation sans instruments. Dimensions : 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Conditions d'exploitation : de -10°C à +50°C, jusqu'à 95 % de l'humidité relative (sans condensation)
Composition de l'ensemble fourni	Capteur de fumée PECS501, batterie CR123A, 2x chevilles avec des vis, goupille de réinitialisation, ruban 3M, guide de démarrage rapide, bon de garantie, autocollant
Garantie	2 ans (durée de vie : 2 ans)

INSTALLATION ET RÉGLAGE²

1. Vérifiez, que le Centre de commande ou le routeur IoT Perenio® a été préinstallé et connecté au réseau par Wi-Fi / Ethernet-câble.
2. Déballez le capteur de fumée, détachez le support du capteur et retirez la bande isolante de la batterie pour que le capteur soit branché (un voyant lumineux clignotera). Vissez le support.
3. Entrez au compte de l'application mobile « **Perenio Smart** ». Cliquez sur l'icône « + » dans l'onglet « Appareils » et suivez les instructions sur la connexion spécifiée à l'écran. Terminez le processus de connexion.
4. Cliquez sur l'image du capteur dans l'onglet « Appareils » pour gérer ses fonctionnalités.

RÈGLES DE L'UTILISATION SÉCURISÉE

Observer les conditions de l'installation au plafond, ainsi que les conditions de stockage et de transport de l'appareil aussi bien que le régime de température de fonctionnement spécifiées dans le guide d'installation et d'utilisation du capteur. N'installez pas l'appareil à l'extérieur et ne l'exposez pas à l'humidité, à la poussière et à l'air marin. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

DÉPANNAGE

1. Une alarme juste après la mise sous tension du capteur : teneur élevée en poussière/ vapeur. Nettoyez le capteur ou aérez la pièce.
2. Bips courts ou alarme d'absence / faible après la mise sous tension du capteur : niveau de batterie faible du capteur. Changez la batterie.
3. Aucune alarme après avoir appuyé sur le bouton de test : la batterie est mal insérée ou le niveau de la batterie est faible. Vérifiez la batterie.

¹ L'appareil est destiné pour l'installation à l'intérieur.

² Toutes les informations que le présent document contient, peuvent être modifiées sans préavis et s'imposent aux utilisateurs sans réserve. Pour obtenir des informations actuelles sur la description détaillée de l'appareil aussi bien que sur le processus du branchement au réseau, les certificats, les renseignements sur les entreprises acceptant des réclamations en terme de la qualité et de la garantie, ainsi que les fonctions de l'application « **Perenio Smart** », consultez les instructions téléchargeables sur le lien suivant perenio.com/documents. Toutes les marques citées et leurs dénominations sont la propriété de leurs propriétaires correspondants. Les conditions de fonctionnement et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage. Le fabricant : « Perenio IoT spol s r.o. » (République Tchèque, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Fabriqué en Chine.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Συμβατότητα	iOS (12.0 και επόμενη έκδοση), Android (5.1 και επόμενη έκδοση)
Προδιαγραφές ¹	Zigbee HA 1.2 (ασύρματη απόσταση: έως 40 m), λειτουργία από μπαταρία (3 V, 1500 mAh), υψηλή ένταση ήχου συναγερμού (έως 85 dB/3 m), λευκό χρώμα, αγκύλα στήριξης, ενδεικτική λυχνία LED, έγκαιρη ανίχνευση καπνού, δοκιμή σειρήνας, εξαιρετικά χαμηλή κατανάλωση ενέργειας, εγκατάσταση χωρίς εργαλεία. Διαστάσεις: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Συνθήκες λειτουργίας: -10°C έως +50°C, έως 95% σχεπικής υγρασίας (χωρίς συμπύκνωση)
Περιεχόμενα παράδοσης	Ανιχνευτής καπνού PECS501, μπαταρία CR123A, 2 πείροι με βίδες, καρφίτσα επαναφοράς, ταινία 3M, οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης, αυτοκόλλητο
Εγγύηση	2 χρόνια (διάρκεια χρήσης: 2 χρόνια)

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ²

1. Βεβαιωθείτε ότι το κέντρο ελέγχου ή ο IoT δρομολογητής Perenio® είναι προεγκατεστημένα και συνδεδεμένα στο δίκτυο μέσω καλωδίου Wi-Fi/Ethernet.

2. Αποσυνεχάστε τον ανιχνευτή καπνού, αποσυνδέστε την αγκύλα από αυτό και αφαιρέστε τη μονωτική ταινία της μπαταρίας για να την ενεργοποιήσετε (η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει). Βιδώστε την αγκύλα.

3. Συνδεθείτε στον λογαριασμό σας στην εφαρμογή **Perenio Smart**. Πατήστε το εικονίδιο "+" στην καρτέλα "Συσκευές" και ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης στην οθόνη. Ολοκληρώστε τη διαδικασία σύνδεσης.

4. Για να ελέγξετε τον αισθητήρα, πατήστε την εικόνα του στην καρτέλα "Συσκευές".

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τηρείτε τις συστάσεις για τις συνθήκες εγκατάστασης οροφής, αποθήκευσης και μεταφοράς της συσκευής, καθώς και τις συνθήκες θερμοκρασίας που καθορίζονται στον οδηγό εγκατάστασης και λειτουργίας του αισθητήρα. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους και μην την εκθέτετε σε υγρασία, σκόνη, θαλασσινό αέρα κ.λ.π. Μην ρίχνετε, πετάτε, αποσυαρμολογείτε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Συναγερμός αμέσως μετά την ενεργοποίηση του αισθητήρα: υψηλή περιεκτικότητα σε σκόνη/ατμούς. Καθαρίστε τον αισθητήρα ή αερίστε το δωμάτιο.
- Σύντομα ηχητικά σήματα ή απουσία/αχνός συναγερμός μετά την ενεργοποίηση του αισθητήρα: χαμηλή φόρτιση μπαταρίας του αισθητήρα. Αλλάξτε την μπαταρία.
- Απουσιάζει συναγερμός μετά το πάτημα του πλήκτρου δοκιμής: η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή χαμηλή φόρτιση μπαταρίας. Ελέγξτε την μπαταρία.

¹ Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση.

² Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στους χρήστες. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές της συσκευής, καθώς και τη διαδικασία σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες σχετικά με εταίρους που αποδέχονται αξιώσεις για ποιότητα και εγγύηση, καθώς και για τις λειτουργίες της εφαρμογής **Perenio Smart**, ανατρέξτε στις οδηγίες που είναι διαθέσιμες για λήψη στο perenio.com/documents. Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται και τα ονόματά τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία παραγωγής αναγράφονται στη συσκευασία. Κατασκευαστής είναι Perenio IoT spol s r.o. (Τσεχική Δημοκρατία, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Κατασκευασμένο στην Κίνα.

INFORMAZIONI GENERALI

Compatibilità	iOS (12.0 e successive), Android (5.1 e successive)
Specifiche ¹	Zigbee HA 1.2 (distanza per la connessione wireless: fino a 40 m), funzionamento a batteria (3 V, 1500 mA-ora), volume di allarme di alto livello (fino a 85 dB/3 m), colore bianco, supporto di montaggio, LED, rilevamento tempestivo del fumo, test della sirena, consumo di energia bassissimo, installazione senza attrezzi. Dimensioni: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Condizioni di esercizio: da -10°C a +50°C, fino a 95% dell'umidità relativa (senza condensa)
Composizione della fornitura	Rivelatore di fumo PECSS01, batteria CR123A, 2x tasselloti con viti, spina per ripristino delle impostazioni, nastro 3M, Guida Rapida, tagliando di garanzia, etichetta
Garanzia	2 anni (durata di funzionamento: 2 anni)

INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE²

1. Verificare che il gateway di controllo o IoT Router Perenio® sia preinstallato e connesso alla rete tramite Wi-Fi/cavo Ethernet.
2. Spacchettare il rivelatore di fumo, staccare il supporto e rimuovere la striscia isolante della batteria in modo che si accenda (la spia lampeggerà). Avvitare il supporto.
3. Accedere all'account dell'applicazione «**Perenio Smart**». Premere l'icona «+» sulla scheda "Dispositivi" e seguire le istruzioni sullo schermo. Completare il processo di connessione.
4. Per controllare il sensore, fare clic sulla sua immagine nella scheda "Dispositivi".

REGOLE PER UTILIZZO SICURO

Seguire i consigli per l'installazione a soffitto, le condizioni di conservazione e di trasporto del dispositivo, nonché il regime termico specificati nel manuale d'istruzioni. Non installare il dispositivo all'aperto né esporlo a umidità, polvere, aria di mare, ecc. Non far cadere, lanciare, smontare il dispositivo o tentare di ripararlo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Allarme subito dopo l'accensione: alto livello di polvere/vapore. Pulire il sensore o dare aria al locale.
2. Segnali brevi o assenti/segnale debole dopo l'accensione: la batteria scarica. Sostituire la batteria.
3. Nessun allarme dopo aver premuto il pulsante di test: la batteria non è installata correttamente o la batteria è scarica. Controllare la batteria.

¹ Il dispositivo è previsto per l'installazione in locale.

² Tutte le informazioni contenute nel documento presente sono soggette alle modifiche senza preavviso per gli utenti. Per informazioni correnti e descrizioni dettagliate del dispositivo, nonché il processo di connessione, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami per qualità e garanzia, nonché le funzioni dell'applicazione «**Perenio Smart**» vedere le istruzioni disponibili per il download su perenio.com/documents. Tutti i marchi di commercio e i loro nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Le condizioni di esercizio e la data di produzione sono indicate sulla confezione. Produttore: "Perenio IoT spol s r.o." (Czech Republic – Riciany - Jazovice 251 01, Na Dlouhem 79). Prodotto in Cina.

ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Үйлесімділігі	iOS (12.0 және одан жоғары нұсқа), Android (5.1 және одан жоғары нұсқа)
Сипаттамалары ¹	Zigbee HA 1.2 (сымсыз қосылу үшін қашықтық: 40 м дейін), батареядан жұмыс (3 В, 1500 мА·с), дабыл сигналы дыбысының жоғары деңгейі (85 дБ/3 м дейін), ақ түсті, монтаждау тіреуіші, жарықдиод, түтінді уақытында көру, сирена тестісі, өте төмен энергия тұтыну, аспаптарсыз орнату. Көлемі: 60 мм x 60 мм x 49,2 мм. Пайдалану шарттары: -10°C бастап +50°C дейін, салыстырмалы ылғалдылық 95% дейін (конденсаттың түзілуінсіз)
Жеткізілім жинағы	PECS501 түтін датчигі, CR123A батареясы, бурмалары бар 2x дюбел, параметрлерді арылту сұққышы, 3М таспа, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны, жапсырма
Кепілдік	1 жыл (қызмет мерзімі: 2 жыл)

ОРНАТУ ЖӘНЕ БАПТАУ²

1. Басқару орталығы немесе IoT бағдарлауышы Perenio® алдын-ала орнатылғанын және желіге Wi-Fi/Ethernet кабелі арқылы қосылғанын тексеріңіз.
2. Түтін датчигін орамнан шығарып, одан тіреуішті шығарып, қосылу үшін батареяның оқшаулағыш жолағын алып тастаңыз (индикатор шамы жыпылықтайды). Тіреуішті бұрап бекітіңіз.
3. «Perenio Smart» қолданбасындағы тіркеме жазбаңызға кіріңіз. «Құрылғылар» қойындысындағы «+» белгішесін басып, экранда көрсетілген қосылмалы нұсқауларын орындаңыз. Қосылу үрдісін аяқтау.
4. Датчикті басқару үшін «Құрылғылар» қойындысындағы оның суретін нұқыңыз.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Толық нұсқаулықта көрсетілген сақтау және тасымалдау шарттары мен температуралық режимін қадағалаңыз. Пайдалану бойынша нұсқаулықта көрсетілген ағып кету датчигінің тығыздылығын қамтамасыз ету ережелерін сақтаңыз. Құрылғыны тастамаңыз, лақтырмаңыз, бөлшектемеңіз және өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

1. Қосылғаннан кейін бірден дабыл сигналы: шаң/будың жоғары деңгейі. Датчикті тазалаңыз немесе бөлмені желдетіңіз.
2. Қосылғаннан кейін қысқа сигналдар немесе сигнал жоқ/әлсіз: батареяның заряды аз. Батареяны ауыстырыңыз.
3. Сынақ батырмасын басқаннан кейін дабыл сигналы жоқ: батарея орнатылмаған немесе оның заряды аз. Батареяны тексеріңіз.

¹ Құрылғы бөлме ішінде орнатуға арналған.

² Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыларға алдын-ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғының өзекті мәліметтері мен құрылғының қосымша сипаттамасы, сондай-ақ қосылу үрдісі, сертификаттар, сапа және кепілдік бойынша шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы мәліметтер, сондай-ақ «Perenio Smart» қолданбаларының функциялары perenio.com/documents сілтемесі бойынша жүктеуге болатын нұсқауларда қамтылады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Пайдалану шарттары мен өндіріс мерзімі қалтамада көрсетілген. Өндіріш: «Перенио IoT спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Ягловице 251 01, На Длухоухем, 79). Қытайда жасалған.

BENDRA INFORMACIJA

Suderinamumas	iOS (12.0 ir aukščiau), Android (5.1 ir aukščiau)
Charakteristikos ¹	Zigbee HA 1.2 (atstumas belaidžiam prisijungimui – iki 40 m), darbas nuo baterijos (3 V, 1500 mA·val), aukštas pavojaus signalo garso lygis (iki 85 dB), balta spalva, montavimo kronšteinas, šviesos diodas, dūmų aptikimas laiku, sirenos testas, ypač žemos energijos sąnaudos, montavimas be instrumentų. Dydžiai: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Eksploatavimo sąlygos: nuo -10°C iki +50°C, iki 95% santykinio drėgnumo (be kondensato kaupimosi)
Tiekiamas komplektas	Dūmų jutiklis PECSS01, baterija CR123A, 2x kaiščiai su varžtais. Kaištis nustatymų atkūrimui, juosta 3M, trumpas pradžios vadovas, garantinis talonas, lipdukai
Garantija	2 metai (galiojimo laikotarpis: 2 metai)

MONTAVIMAS IR NUSTATYMAS²

1. Patikrinti, kad valdymo centras arba IoT maršrutizatorius Perenio® buvo iš anksto nustatyti ir prijungti prie tinklo per Wi-Fi/Ethernet-kabelį.
2. Išpakuoti dūmų jutiklį, atjungti nuo jo kronšteiną ir išimti izoliuojančią baterijos juostelę, kad jis neįsijungtų (pamiršęs šviesos indikatorius). Prisukti kronšteiną.
3. Įeiti į programėlės „Perenio Smart“ nuorodą. Paspausti mygtuką „+“ skirtukę „Prietaisai“ ir vadovautis instrukcijomis, nurodytoms ekrane. Užbaigti prisijungimo procesą.
4. Jutiklio valdymui paspausti ant jo paveikslėlio skirtukę „Prietaisai“.

SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Laikytis prietaiso saugojimo ir transportavimo sąlygų, o taip pat temperatūros režimo, nurodytų jutiklio montavimo ir eksploatavimo vadove. Nemontuoti prietaiso už patalpos ribų ir vengti drėgmės, dulkių, jūros oro ir kt. patekimo. Nemesiti, nemėtyti, neardyti prietaiso ir nebandyti jo pataisyti savarankiškai.

GEDIMŲ PAŠALINIMAS

1. Pavojaus signalas iš karto po įjungimo: aukštas dulkių/garų lygis. Nuvalyti jutiklį arba pavėsinoti patalpas.
2. Trumpi signalai arba nėra/silpnas signalas po įjungimo: žemas baterijos įkrovimas. Pakeisti bateriją.
3. Nėra pavojaus signalo po paspaudimo mygtuko testui: neteisingai nustatyta baterija arba jos –žemas įkrovimas. Patikrinti bateriją.

¹ Prietaisas skirtas montuoti patalpoje.

² Visa šiame dokumente esanti informacija gali būti pakeista be išankstinio naudotojų informavimo. Aktualius duomenis bei išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat įjungimo procesą, sertifikatus, pretenzijas dėl kokybės ir garantijos priimančių kompanijų duomenis, programėlių „Perenio Smart“ funkcijas galima rasti instrukcijose, kurias galima parsisiųsti iš svetainės perenio.com/documents. Visi nurodyti prekiniai ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyti ant pakuotės. Gamintojas: „Perenio IoT spol s r.o.“ (Čekija, Ržičanas - Jažlovcas 251 01, Na Dlouhem, 79). Pagaminta Kinijoje.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Savienojamība	iOS (12.0 un jaunākas versijas), Android (5.1 un jaunākas versijas)
Specifikācijas ¹	Zigbee HA 1.2 (bezvadu savienojuma attālums: līdz 40 m), darbojas ar akumulatoru (DC 3 V, 1500 mAh), trauksme ar augstiem decibeliem (līdz 85 dB/3 m), balta krāsa, stiprinājuma kronšteins, LED indikators, agrīna dūmu uztveršana, trauksmes pārbaudes funkcija, īpaši zems enerģijas patēriņš, uzstādīšana bez instrumentiem. Izmēri: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Darbības apstākļi: -10°C līdz +50°C, līdz 95% RH (bez kondensāta)
Piegādes komplekts	PECSS01 dūmu detektors, CR123A akumulators, 2x dībeļi ar skrūvēm, atiestatīšanas tapa, 3M stiprinājuma lente, īsa darba sākšanas rokasgrāmata, garantijas karte, uzlīme
Garantija	2 gadi (kalpošanas laiks: 2 gadi)

UZSTĀDĪŠANA UN KONFIGURĀCIJA²

1. Pārliecinieties, vai Perenio® vadības vārteja vai IoT maršrutētājs ir iepriekš instalēts un savienots ar tīklu, izmantojot Wi-Fi/Ethernet kabeli.
2. Izņemiet dūmu detektoru, atskrūvējiet tā stiprinājumu un noņemiet akumulatora izolācijas sloksni, lai tas ieslēgtos (mirgos gaismas diode). Nostipriniet kronšteinu.
3. Piesakieties savā "Perenio Smart" kontā. Cilvē "Ierīces" noklikšķiniet uz ikonas "+" un izpildiet ekrānā norādītos savienojuma norādījumus. Pabeidziet savienojuma procesu.
4. Noklikšķiniet uz detektora attēla cilnē "Ierīces", lai pārvaldītu tā funkcionalitāti.

DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lietotājam jāievēro ieteikumi par ierīces uzstādīšanu pie grīstiem, kā arī uzglabāšanas un transportēšanas apstākļiem un darba temperatūras diapazonu, kā norādīts detektora uzstādīšanas un lietošanas instrukcijā. Ierīci nedrīkst uzstādīt ārā vai pakļaut mitrumam, putekļiem, jūras gaisam utt. Nenovietojiet, nemetiet, neizjauciet ierīci un nemēģiniet to patstāvīgi salabot.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

1. Trauksme tūlīt pēc detektora ieslēgšanas: Augsts putekļu/tvaiku saturs. Notīriet detektoru vai vēdiniet telpu.
2. Īsi pikstieni vai signāla nav/vājš signāls pēc ieslēgšanas: zems akumulatora līmenis. Nomainiet akumulatoru.
3. Pēc testa pogas piespiešanas neatskan trauksmes signāls: akumulators nav pareizi ievietots vai zems akumulatora uzlādes līmenis. Ievērojiet akumulatora polaritāti vai nomainiet akumulatoru.

¹ Šī ierīce paredzēta uzstādīšanai tikai iekštelpās.

² Visa informācija, kas ietverta šajā dokumentā, var tikt mainīta bez iepriekšējas lietotāju brīdināšanas. Jaunāko informāciju par ierīci un detalizētu informāciju par ierīces aprakstu un specifikāciju, pievienošanas procesu, sertifikātiem, garantijas un kvalitātes jautājumiem, kā arī "Perenio Smart" lietotnes funkcionalitāti skatiet attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kuras var lejupielādēt vietnē perenio.com/documents. Visas šeit norādītās preču zīmes un nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Darbības apstākļi un izgatavošanas datumi ir norādīti uz iepakojuma. Ražotājs: "Perenio IoT spol s r.o." (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Čehija). Ražots Ķīnā.

ALGEMENE INFORMATIE

Compatibiliteit	iOS (12.0 of hoger), Android (5.1 of hoger)
Specificaties ¹	Zigbee HA 1.2 (draadloze verbindingsafstand: tot 40 m), werkt op batterijen (DC 3 V, 1500 mAh), alarm met hoge decibel (tot 85 dB/3 m), wit, montagebeugel, LED-indicator, tijdige rookdetectie, alarmtestfunctie, zeer laag energieverbruik, gereedschaploze montage. Afmetingen: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Bedrijfsomstandigheden: -10°C tot +50°C, tot 95% RV (niet condenserend)
Leveringsomvang	PECCS01 Rookmelder, CR123A-batterij, 2x schroeven met pluggen, resetpen, 3M-montagetape, snelstartgids, garantiekaart, sticker
Garantie	2 jaar (levensduur: 2 jaar)

INSTALLATIE EN CONFIGURATIE²

1. Controleer dat de Perenio® Controle Gateway of de IoT-router vooraf is geïnstalleerd en met het netwerk is verbonden via Wi-Fi of een Ethernet-kabel.
2. Pak de rookmelder uit, maak de montagebeugel los en verwijder de isolatiestrip van de batterij om hem aan te zetten (de LED knippert). Maak de montagebeugel weer vast.
3. Log in op je **Perenio Smart**-account. Klik vervolgens op het pictogram "+" in het tabblad "Apparaten" en volg de verbindingsinstructies op het scherm. Voltooi het verbindingsproces.
4. Klik op de afbeelding van de melder op het tabblad "Apparaten" om de functionaliteit ervan te beheren.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

De gebruiker dient de aanbevelingen met betrekking tot plafondmontage na te leven en de opslag- en vervoersvoorwaarden, en het werktemperatuurbereik te respecteren zoals gespecificeerd in de installatie- en bedieningshandleiding. Het apparaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd of worden blootgesteld aan vocht, stof, zeelucht, enz. Het is niet toegestaan om het apparaat te laten vallen, te werpen, uit elkaar te halen of het zelf proberen te repareren.

VERHELPEN VAN STORINGEN

1. Alarmsignaal vlak na inschakeling: hoog stof- of stoomniveau in de lucht. Reinig de melder en lucht de kamer goed door.
2. Korte geluiden, geen geluid of een zwak geluid na inschakeling: lege batterij. Vervang de batterij.
3. Geen alarmsignaal na het indrukken van de knop bij het testen: de batterij is verkeerd geplaatst of is leeg. Controleer de batterij.

¹ Dit apparaat is alleen bedoeld voor de installatie binnenshuis.

² Alle informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving van de gebruiker. Voor actuele informatie en de volledige apparaatbeschrijving, het verbindingsproces, certificaten, garantie- en kwaliteitsproblemen, evenals de functionaliteit van de **Perenio Smart**-app, zie de relevante installatie- en bedieningshandleidingen die je kunt downloaden op perenio.com/documenten. Alle handelsmerken en namen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren. Zie gebruiksvoorwaarden en fabricagedatum op de individuele verpakking. Gemaakt door *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazbvice 251 01, Tsjechië). Gemaakt in China.

GENERELL INFORMASJON

Kompatibilitet	iOS (12.0 og nyere), Android (5.1 og nyere)
Spesifikasjoner ¹	Zigbee HA 1.2 (trådløs tilkobling på opptil 40 m), batteridrevet (3 V, 1500 mAh), høyt alarmsignal (opptil 85 dB/3 m), hvit farge, monteringsbrakett, LED, rettiddig røykdeteksjon, sirenetest, ultralavt strømforbruk, installasjon uten verktøy. Størrelse: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Driftsforhold: fra -10°C til +50°C, opptil 95% RF (ikke kondenserende)
Leveringsomfang	PECSS01 røyksensor, CR123A batteri, 2x dybler med skruer, en nullstillingsstift, 3M-tape, kort bruksanvisning, garantikort, etikett
Garanti	3 år (levetid: 3 år)

INSTALLASJON OG OPPSETT²

1. Sjekk at Perenio® Gateway eller IoT-ruter er forhåndsinstallert og koblet til nettverket via en Wi-Fi/Ethernet-kabel.
2. Pakk ut røyksensoren, skru av braketten og fjern batteriets beskyttende film slik at sensoren slås på (LED-indikatoren vil blinke). Sett braketten tilbake og skru den på.
3. Logg på **Perenio Smart**-appkontoen din. Trykk på "+"-ikonet i fanen Enheter og følg tilkoblingsinstruksjonene på skjermen. Avslutt tilkoblingen.
4. Trykk på bildet i fanen Enheter for å styre sensoren.

REGLER FOR SIKKER BRUK

Følg anbefalinger for takinstallasjon, overhold forhold for lagring og transport av enheten, samt temperaturforhold som står i bruksanvisningen. Ikke installer enheten utendørs eller utsett den for fuktighet, støv, sjøløft osv. Det er ikke tillatt å la enheten falle, kaste den, ta enhetens deler fra hverandre, samt forsøke å reparere den på egen hånd.

FEILSØKING

1. En alarm utløses like etter at sensoren slås på: høyt støv/dampnivå. Rengjør sensoren eller luft rommet.
2. Korte lydsignaler etter at røyksensoren slås på eller det er ikke noe/svakt signal: lavt batterinivå. Bytt ut batteriet.
3. Ikke noe alarmsignal etter å ha trykket på testknappen: batteriet er satt inn feil eller det er lavt batterinivå. Sjekk batteriet.

¹ Enheten er for innendørs installasjon.

² All informasjonen heri kan endres uten forhåndsvarsel sendt til brukere. Aktuell informasjon og detaljert enhetsbeskrivelse, informasjon om tilkoblingsprosessen, sertifikater, selskaper som behandler garanti- og kvalitetsproblemer, samt informasjon om app-funksjonaliteten til **Perenio Smart**, kan du finne i bruksanvisningene som er tilgjengelige for nedlasting på perenio.com/documents. Alle varemærker og navn heri tilhører sine respektive eiere. Se driftsforhold og produksjonsdato på emballasjen. Produsert av *Perenio IoT spol s. r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Tsjekkia). Laget i Kina.

INFORMACJE OGÓLNE

Kompatybilność	iOS (12.0 i wyższa), Android (5.1 i wyższa)
Właściwości ¹	Zigbee HA 1.2 (zasięg połączenia bezprzewodowego: do 40 m), zasilanie bateryjne (3 V, 1500 mAh), wysoka głośność alarmu (do 85 dB/3 m), biały kolor, wspornik montażowy, wskaźnik LED, wykrywanie dymu o właściwym czasie, test alarmu, bardzo niskie zużycie energii, instalacja bez użycia narzędzi. Wymiary: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Warunki działania: -10°C do +50°C, do 95% wilgotności względnej (bez tworzenia się kondensatu)
Zestaw	Czujnik dymu PECSS01, bateria CR123A, 2 kołki z wkrętami, sztyft do resetowania ustawień, taśma 3M, skrócona instrukcja użytkownika, karta gwarancyjna, nalepka
Gwarancja	2 lata (okres użytkowania: 2 lata)

USTAWIENIE I SKONFIGUROWANIE²

1. Upewnij się, że centrum sterowania lub IoT router Perenio® został poprzednio zainstalowany i podłączony do sieci za pomocą kabla Wi-Fi/Ethernet.
2. Rozpakuj czujnik dymu, odłącz wspornik od czujnika dymu i wyjmij pasek zabezpieczający baterię, aby ją włączyć (wskaźnik świetlny będzie migał). Przykręć wspornik.
3. Załoguj się do swojego konta w aplikacji **Perenio Smart**. Kliknij ikonę „+” w zakładce „Urządzenia” i postępuj zgodnie z instrukcjami wobec podłączenia na ekranie. Zakończ proces podłączenia.
4. Aby sterować czujnikiem, należy kliknąć na jego obraz w zakładce „Urządzenia”.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących warunków montażu sufitowego, magazynowania i transportu oraz warunków temperaturowych podanych w instrukcji montażu i obsługi czujnika. Nie należy instalować urządzenia na zewnątrz i nie narażać go na działanie wilgoci, kurzu, powietrza morskiego itp. Nie wolno upuszczać, rzucać, demontować ani próbować naprawiać tego urządzenia samodzielnie.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Alarm natychmiast po włączeniu: wysoki poziom kurzu/pary. Wyczyść czujnik lub wywietrz pomieszczenie.
2. Sygnał krótkotrwały lub brak sygnału/słabnący sygnał po włączeniu: Niski poziom naładowania baterii. Wymień baterię.
3. Brak alarmu po naciśnięciu przycisku testowego: nieprawidłowo zainstalowana bateria. Sprawdź baterię.

¹ Zaleca się instalacja urządzenia w pomieszczeniach.

² Wszystkie informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także proces podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach przyjmujących reklamacje jakościowe i gwarancyjne oraz funkcje aplikacji **Perenio Smart** zawarte są w instrukcjach dostępnych do pobrania na stronie perenio.com/documents. Wszystkie znaki towarowe i ich nazwy są własnością ich odpowiednich właścicieli. Warunki użytkowania i data produkcji znajdują się na opakowaniu. Producent: *Perenio IoT spol s r.o.* (Na Dlouhem 79, Ricany – Jazlovecze 251 01, Czech Republic). Wyprodukowano w Chinach.

INFORMAȚII GENERALE

Compatibilitate	iOS (12.0 și mai nouă), Android (5.1 și mai nouă)
Caracteristici ¹	Zigbee HA 1.2 (distanța de conectare wireless: până la 40 m), funcționare de la baterie (3 V, 1500 mAh), nivel silențios a semnalului de alarmă (până la 85 dB/3 m), culoare albă, suport de montare, indicator LED, detectarea fumului la timp util, testarea alarmei, consum ultra-redus de energie, instalare fără șule. Dimensiuni: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Condiții de funcționare: de la -10°C până la +50°C, până la 95% umiditate relativă (fără formarea de condens).
Set de livrare	Senzor de fum PECSS01, baterie CR123A, dibluri 2x cu șuruburi, pin de resetare, bandă de montare 3 m, scurt ghid de utilizare, certificat de garanție, sticker.
Garanție	2 ani (durata de funcționare: 2 ani)

INSTALARE ȘI CONFIGURARE²

1. Asigurați-vă că Control Gateway sau IoT routerul Perenio® este în prealabil instalat și conectat la rețea prin Wi-Fi/cablu Ethernet.
2. Despachetați senzorul de fum, deșurubați suportul de montare și îndepărtați banda izolatoare a bateriei, astfel încât acesta să se poartească (v-a clipi indicatorul LED). Însurubați suportul.
3. Conectați-vă la contul utilizatorului din aplicația **Perenio Smart**. Apăsăți pe pictograma "+" din tabul "Dispozitive" și urmați instrucțiunile de conectare specificate pe ecran. Finalizați procesul de conectare.
4. Pentru controlul senzorului, apăsați pe imaginea acestuia în tabul "Dispozitive".

REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Respectați recomandările privind instalarea pe tavan, condițiile de depozitare și transport ale dispozitivului, precum și intervalul de temperaturi de funcționare, specificat în Manualul de instalare și operare a senzorului. Dispozitivul nu trebuie instalat în aer liber sau expus la umiditate, praf, aer marin etc. Nu este permisă scăparea, aruncarea sau dezasambarea dispozitivului, precum și încercarea de a-l repara independent.

DEPANARE

1. Semnalul de alarmă imediat după pornire: conținut ridicat de praf/vapori. Curățați senzorul sau aerișiți camera.
2. Semnale scurte sau lipsa de semnal / semnal slab după pornire: nivel scăzut la baterie. Înlocuiți bateria.
3. Nu se declanșează semnalul de alarmă după apăsarea butonului pentru testare: bateria este instalată incorect sau nivel scăzut al bateriei. Verificați bateria.

¹ Acest dispozitiv este destinat pentru instalarea în cameră.

² Toate informațiile, conținute în acest document, pot fi modificate fără notificarea prealabilă a utilizatorilor. Pentru informații actuale și detalii despre descrierea și specificațiile dispozitivului, procesul de conectare, certificate, informațiile despre companiile, care acceptă reclamațiile privind calitatea și garanția, precum și, de asemenea, despre funcțiile aplicației **Perenio Smart**, consultați instrucțiunile disponibile pentru descărcare pe link-ul perenio.com/documents. Toate mărcile comerciale și numele indicate aparțin proprietarilor respectivi. Condițiile de utilizare și data de producție sunt indicate pe ambalaj. Producător: Perenio IoT spol s.r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Republica Cehă). Produs în China.

GENERELL INFORMATION

Kompatibilitet	iOS (12.0 och högre), Android (5.1 och högre)
Specifikationer ¹	Zigbee HA 1,2 (avstånd för trådlös anslutning: upp till 40 m), batteridrift (3 V, 1500 mAh), larmvolym med hög decibel (upp till 85 dB/3 m), vit färg, monteringsfäste, lysdiod, snabb rökdetektering, sirentest, extremt låg strömförbrukning, installation utan verktyg. Mått: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Driftsförhållanden: från -10°C till +50°C, upp till 95% relativ luftfuktighet (utan kondensering)
Leveransinnehåll	PECSS01 rökdetektor, CR123A batteri, 2x pluggar med skruvar, stift för fabriksåterställning, 3M tejp, snabbstartsguide, garantikort, klistermärke
Garanti	3 år (livslängd: 3 år)

INSTALLATION OCH AVPASSNING²

1. Kontrollera att Perenio® kontrollcentret eller IoT router är redan installerad och ansluten till nätverket via wifi/Ethernet-kabel.
2. Packa upp rökdetektorn, löskoppla bärramen från den och ta bort batteriets isoleringsremsa för att sätta på den (ljusindikator ska blinka). Fäst bärramen.
3. Logga in på kontot i **Perenio Smart**-applikation. Klicka på ikonen "+" på fliken "Enheter" och följ anslutningsinstruktionerna på skärmen. Slut för anslutningsprocessen.
4. För att styra sensorn, klicka på dess bild i fliken "Enheter".

REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Följ rekommendationerna för installation på innetaket, observera lagrings- och transportförhållandena för enheten, samt de temperaturförhållanden som anges i sensorns användarmanual. Installera inte enheten utomhus; utsätt den inte för fukt, damm, havsluft osv. Tappa inte, kasta inte, demontera inte, försök inte att reparera enheten själv.

FELSÖKNING

1. Larm omedelbart efter påslagning: hög damm-/ångnivå. Rengör sensorn eller vädra rummet.
2. Korta signaler eller ingen/svag signal efter påslagning: lågt batteri. Byt ut batteriet.
3. Det finns inget larm efter att du tryckt på testknappen: batteriet är felaktigt installerat eller laddningen är låg. Kontrollera batteriet.

¹ Enheten är avsedd för inomhusinstallation.

² All information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande till användarna. Aktuell information och en detaljerad beskrivning av enheten, samt anslutningsprocessen, certifikat, information om företag som accepterar kvalitetsanspråk och garantier, samt funktionerna av **Perenio Smart**-applikationen finns i instruktionerna som är tillgängliga för nedladdning på länken perenio.com/documents. Alla varumärken som nämns och deras namn tillhör sina respektive ägare. Driftsförhållandena och tillverkningsdatumet anges på förpackningen. Tillverkare: Perenio IoT spol s r.o. (Tjckien, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouhem 79). Gjörd i Kina.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Kompatibilita	iOS (12.0 a vyššie), Android (5.1 a vyššie)
Technické údaje ¹	Zigbee HA 1.2 (vzdialenosť pre bezdrôtové pripojenie: do 40 m), prevádzka na batériu (3 V, 1500 mAh), vysoká hlasitosť alamu (až 85 dB/3 m), biela farba, montážna konzola, LED-diod, včasná detekcia dymu, test sirény, ultrazvuková spotreba energie, inštalácia bez náradia. Rozmery: 60 mm x 60 mm x 49,2 mm. Podmienky používania: -10°C až +50°C, relatívna vlhkosť vzduchu až 95% (bez kondenzácie)
Sada dodavky	Senzor dymu PECSS01, batéria CR123A, 2x hmoždíka so skrutkami, kolík pre reštart, pás 3M, príručka pre rýchly štart, záručný list, nálepka
Záruka	2 roky (životnosť: 2 roky)

INŠTALÁCIA A NASTAVENIE²

1. Skontrolujte, či je predinštalovaný ovládací panel alebo IoT smerovač Perenio® a či je pripojený k sieti pomocou Wi-Fi/Ethernet-kábla.
2. Rozbaľte senzor dymu, odpojte z neho držiak a odstráňte izolačný pásik batérie tak, aby sa rozsvietil (svetelný indikátor bude blikať). Naskrutkujte držiak.
3. Vojdete na aplikačný účet mobilnej aplikácie „Perenio Smart“. Kliknite na ikonu „+“ na karte „Zariadenia“ a postupujte podľa pokynov na pripojenie, uvedeným na obrazovke. Dokončíte proces pripojenia.
4. Ak chcete riadiť senzor, kliknite na jeho obrázok na karte „Zariadenia“.

POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVANIU

Dodržiujte odporúčania týkajúce sa podmienok montáže na strop, skladovania a prepravy zariadenia, ako aj teplotných podmienok uvedených v návode na inštaláciu a obsluhu senzora. Neinštalujte prístroj vonku a nevystavujte ho vlhkosti, prachu, morskému vzduchu atď. Prístroj nepušte, nehádzte, nerozoberajte a neskúšajte ho sami opraviť.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

1. Poplachový signál ihneď po zapnutí: vysoká úroveň prachu/pary. Vyčistite snímač alebo vyvetrate izbu.
2. Krátke signály alebo žiadny/slabý signál po zapnutí: nízka úroveň nabitia batérie. Vymeniť batériu
3. Po stlačení testovacieho tlačidla sa nezobrazí žiadny poplachový signál: batéria je vložená nesprávne alebo je takmer vybitá. Skontrolujte batériu.

¹ Zariadenie je určené na vnútornú inštaláciu.

² Všetky informácie obsiahnuté v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľom. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj proces pripojenia, certifikáty, informácie o spoločnostiach prijímajúcich nároky na kvalitu a záruku, ako aj funkcie aplikácie „Perenio Smart“ sú obsiahnuté v pokynoch, ktoré sú k dispozícii na stiahnutie na odkaze perenio.com/documents. Všetky uvedené ochranné známky a ich názvy sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale. Výrobca: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhém 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Česká Republika). Vyrobené v Číne.

GENEL BİLGİ

Uyumluluk	iOS (12.0 ve üzeri), Android (5.1 ve üzeri)
Özellikler ¹	Zigbee HA 1.2 (kablosuz mesafe: 40 m'ye kadar), pille çalıştırma (3 V, 1500 mAh), yüksek alarm hacmi (85 dB/3 m'ye kadar), beyaz renk, montaj braket, LED, erken algılama duman, siren testi, ultra düşük güç tüketimi, aletsiz kurulum. Boyutlar: 60 mm x 60 mm x 49.2 mm. Çalışma koşulları: -10°C ila +50°C, %95'e kadar bağıl nem (yoğuşmaz)
Teslimat takımı	PECSS01 duman dedektörü, CR123A pil, 2x vidalı fiş, sıfırlama pimi, 3M bant, hızlı başlangıç kılavuzu, garanti kartı, etiket
Garanti	2 yıl (hizmet ömrü: 2 yıl)

KURULUM VE AYARLAR²

1. Perenio® Kontrol Merkezi veya IoT Yönlendiricinin önceden kurulup kurulmadığını ve Wi-Fi/Ethernet kablosuyla ağa bağlandığını kontrol edin.
2. Duman dedektörünü ambalajından çıkarın, braketini ondan çıkarın ve açmak için pilin yalıtım şeridini çıkarın (gösterge ışığı yanıp sönecektir). Konsolu vidalayın.
3. **Perenio Smart** uygulama hesabınızda oturum açın. "Cihazlar" sekmesindeki "+" simgesine tıklayın ve ekrandaki bağlantı talimatlarını izleyin. Bağlantı işlemini tamamlayın.
4. Sensörü kontrol etmek için "Cihazlar" sekmesindeki resmine tıklayın.

GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI

Cihazın tavana montajı, saklama ve taşıma koşulları için tavsiyeleri ve sensörün kurulum ve kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık koşullarına uyun. Cihazı dış mekana kurmayın veya neme, toza, deniz havasına vb. Maruz bırakmayın. Cihazı düşürmeyin, fırlatmayın, sökmeyin veya kendiniz onarmaya çalışmayın.

ARIZALARIN GİDERİLMESİ

1. Açıktan hemen sonra alarm: yüksek toz/buhar seviyesi. Sensörü temizleyin veya alanı havalandırın.
2. Güç açıldıktan sonra kısa bip sesi veya sinyal yok/zayıf: pil zayıf. Pili değiştirin.
3. Test düğmesine bastıktan sonra alarm yok: pil doğru takılmamış veya pil zayıf. Pili kontrol edin.

¹ Cihaz, bina içi kurulum için tasarlanmıştır.

² Bu belgede yer alan tüm bilgiler, kullanıcılara önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Güncel ürün ayrıntıları ve ayrıntılarının yanı sıra bağlantı süreci, sertifikalar, QA/Garanti talep eden şirketler ve **Perenio Smart** uygulama özellikleri için perenio.com/documents adresinden indirilebilecek talimatlara bakın. Bahsedilen tüm ticari markalar ve isimleri ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir. Çalışma koşulları ve üretim tarihi ambalaj üzerinde belirtilmiştir. Üretici: "Perenio IoT spol s r.o." (Çek Cumhuriyeti, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Çin yapımı.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Сумісність	iOS (12.0 і вище), Android (5.1 і вище)
Характеристики ¹	Zigbee HA 1.2 (відстань для бездротового підключення: до 40 м), робота від батарейки (3 В, 1500 мА·год), високий рівень гучності сигналу тривоги (до 85 дБ/3 м), білий колір, кронштейн, світлодіод, своєчасне виявлення диму, тест сирени, наднизьке споживання енергії, встановлення без інструментів. Розміри: 60 мм x 60 мм x 49,2 мм. Умови експлуатації: від -10°C до +50°C, до 95% відносної вологості (без утворення конденсату)
Комплект поставки	Датчик диму PECSS01, батарейка CR123A, 2x дюбеля з шурупами, штифт для склидання налаштувань, стрічка 3М, короткий посібник користувача, гарантійний талон, наклейка
Гарантія	1 рік (термін служби: 2 роки)

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ:

1. Перевірити, щоб центр керування або IoT маршрутизатор Perenio® був попередньо встановлений і підключений до мережі по Wi-Fi/Ethernet-кабелю.
2. Розпакувати датчик диму, від'єднати від нього кронштейн і витягти ізолюючу смужку батарейки, щоб він увімкнувся (блимне світловий індикатор). Прикрутити кронштейн.
3. Увійти в обліковий запис додатка «**Perenio Smart**». Натиснути на іконку «+» у вкладці «Пристрої» і слідувати інструкціям по підключенню, зазначеним на екрані. Завершити процес підключення.
4. Для керування датчиком слід натиснути на його зображення у вкладці «Пристрої».

ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

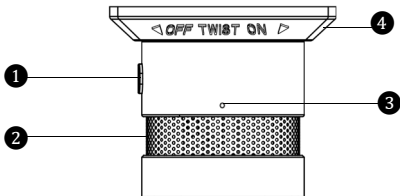
Дотримуватися умов зберігання і транспортування пристрою, а також температурного режиму, зазначених в повному посібнику. Дотримуватися правил забезпечення герметичності датчика протікання, зазначених в посібнику з експлуатації. Не упускати, не кидати, не розбирати пристрій і не намагатися полагодити його самостійно.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

1. Сигнал тривоги одразу після ввімкнення: запиленість/високий вміст пари. Очистити датчик або перевірити приміщення
2. Короткі сигнали або відсутній/слабкий сигнал після ввімкнення: низький заряд батарейки. Замінити батарейку.
3. Відсутній сигнал тривоги після натискання кнопки для тесту: неправильно встановлена батарейка або її низький заряд. Перевірити батарейку.

¹ Пристрій призначений для встановлення в приміщенні.

² Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього сповіщення користувачів. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також процес підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, а також функціональні можливості додатку «**Perenio Smart**» містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням perenio.com/documents. Всі торгові марки та їхні назви є власністю їх відповідних власників. Умови експлуатації і дата виробництва вказані на упаковці. Виробник: «Переніо IoT спл с р.о.» (Чехія, Ржичані - Ягловці 251 01, На Длухї, 79). Зроблено в Китаї.



- 1** EN Test Button - Indicator **RU** Кнопка для теста - индикатор **BG** Бутон за тест - индикатор **CS** Testovací tlačítko - indikátor **DE** Taste für Test - Indikator **ES** Botón de prueba - Indicador **FR** Bouton de test - indicateur **EL** Πλήκτρο ελέγχου-ενδεικτική λυχνία **IT** Pulsante di test - indicatore **KK** Тестіре арналган батырма - индикатор **LT** Testo mygtukas - indikatorius **LV** Testa poga - indikatoris **NL** Testknop - Indicator **NO** Testknappen - indikator **PL** Przycisk do testu – wskaźnik **RO** Buton pentru testare - indicator **SV** Testknapp - indikator **SK** Testové tlačidlo - indikátor **TR** Test düğmesi - gösterge **UK** Кнопка для тесту - индикатор
- 2** EN Smoke detector **RU** Детектор дыма **BG** Сензор за дим **CS** Sensor kouře **DE** Rauchmelder **ES** Sensor de humo **FR** Capteur de fumée **EL** Ανιχνευτής καπνού **IT** Rivelatore di fumo **KK** Түтін детекторы **LT** Dūmų detektorius **LV** Dūmu detektors **NL** Rookmelder **NO** Røykdetektor **PL** Wskaźnik dymu **RO** Detector de fum **SV** Brandvarnare **SK** Detektor dymu **TR** Duman sensörü **UK** Детектор диму
- 3** EN Reset button **RU** Кнопка сброса **BG** Бутон за рестартиране **CS** Resetovací tlačítko **DE** Reset-Taste **ES** Botón de reinicio **FR** Bouton de réinitialisation **EL** Πλήκτρο επαναφοράς **IT** Pulsante di ripristino **KK** Арылт батырмасы **LT** Atkūrimo mygtukas **LV** Atiestatīšanas poga **NL** Reset-knop **NO** Nullstillknappen **PL** Przycisk resetowania **RO** Buton de resetare **SV** Återställningsknapp **SK** Tlačidlo reštart **TR** Sıfırlama düğmesi **UK** Кнопка скидання
- 4** EN Mounting bracket **RU** Кронштейн **BG** Монтажна скоба **CS** Držák **DE** Montagehalterung **ES** Soporte de montaje **FR** Support de montage **EL** Αγκύλας **IT** Sopperto **KK** Тірпейш **LT** Kronšteinas **LV** Kronšteins **NL** Montagebeugel **NO** Monteringsbrakett **PL** Wspornik **RO** Suport **SV** Fäste **SK** Konzola **TR** Konsol **UK** Кронштейн



EN These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

RU Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров, необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с несортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования, его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

BG Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне. Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

CS Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně. Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí. Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

DE Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem

Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt

ES Estos símbolos indican que debe seguir la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el aparato, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la normativa, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el aparato, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para la eliminación de este equipo hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

FR Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile. N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

EL Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα μη διαλεγμένα ασπικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησής ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

IT Questi simboli indicano che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di pile e batterie quando si smaltisce l'apparecchio, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo materiale deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. Non smaltire l'unità, le sue batterie e accumulatori o i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti urbani non differenziati, poiché ciò sarebbe dannoso per l'ambiente. Per smaltire questo apparecchio deve essere restituito al punto vendita o consegnato a un centro di riciclaggio locale. Dovresti contattare il tuo servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici per i dettagli.

KK Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және

электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

LT Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikyti Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai. Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai. Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia gražinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirbimo centrą. Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtumėte kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

LV Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierices, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu vidi. Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

NL Deze symbolen geven aan dat u bij het weggooiden van het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires ervan, de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's in acht moet nemen. Volgens de voorschriften moet deze apparatuur aan het eind van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het toestel, de batterijen en accu's, en de elektrische en elektronische accessoires niet weg met het ongesorteerde huisvuil, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Als u zich van deze apparatuur wilt ontdoen, moet u deze terugbrengen naar het verkooppunt of inleveren bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem contact op met uw plaatselijke dienst voor de verwijdering van huishoudelijk afval voor meer informatie.

NO Disse symbolene betyr at når du kasserer enheten, batteriene og akkumulatorene og det elektriske og elektroniske tilbehøret, må du følge forskrifter for avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) og batteri og batteri. I henhold til forskriftene er dette utstyret gjenstand for separat innsamling ved slutt av levetiden. Ikke kast enheten, batteriene og akkumulatorene, samt elektrisk og elektronisk tilbehør sammen med usortert kommunalt avfall, da dette vil skade miljøet. For å kaste dette utstyret, må det returneres til salgsstedet eller til ditt lokale resirkuleringsenter. Ta kontakt med din lokale renovasjonstjeneste for detaljer.

PL Symbole te oznaczają, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazac do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych

RO Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

SV Dessa symboler innebär att vid bortskaffande av enheten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör är det nödvändigt att följa reglerna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) och reglerna för avfallshantering av batterier och ackumulatorer. När produkten har slutat att fungera måste den kasseras separat. Apparaten, dess batterier och ackumulatorer samt dess elektriska och elektroniska tillbehör får inte slängas tillsammans med sorterat kommunalt avfall eftersom detta skulle vara skadligt för miljön. Om du vill göra dig av med den här utrustningen måste den returneras till försäljningsstället eller levereras till en lokal återvinningscentral. Kontakta din lokala avfallshanteringstjänst för mer information.

SK Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpis o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

TR Bu semboller, cihazınızı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını imha ederken Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ve pil atık yönetmeliklerine uymanız gerektiği anlamına gelir. Yönetmeliklere göre, bu ekipman hizmet ömrünün sonunda ayrı bir toplama işlemine tabidir. Çevreye zarar vereceği için cihazı, pillerini ve akülerini ve elektrikli ve elektronik aksesuarlarını sınıflandırılmamış belediye atıklarına birlikte atmayın. Bu ekipmanı atmak için satış noktasına veya ayrı geri dönüşüm merkezine iade edilmelidir. Ayrıntılar için lütfen yerel evsel atık imha servisimize iletişime geçin.

UK Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації. Не допускається утилізацію пристрою, його батареї та акумулятори, а також його електричні і електронні аксесуари разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.

perenio®



Perenio Smart:
Home & Office



perenio.com

